

Elektrický strihač chĺpkov/Elektrický stříhač chloupků  
Elektryczna przycinarka włosów/Electric nose trimmer

# Orava

## SC-13

Návod na obsluhu/Záruka  
Návod k použití/Záruka  
Instrukcja obsługi  
Instruction manual

SK  
CZ  
PL  
EN



CE

SC-13

Zariadenie je určené výlučne na zastrihávanie chĺpkov v nose, v ušiach a úpravu kontúr fúzov/brady/vlasov osôb, v rozsahu, ktorý je stanovený technickými a prevádzkovými parametrami a funkciami, bezpečnostnými a užívateľskými pokynmi a vonkajšími vplyvmi prevádzkového prostredia.

Elektrické spotrebiče ORAVA sú vyrobené podľa poznatkov súčasného stavu techniky a uznaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu môže nesprávnym a neodborným používaním alebo používaním v rozpore s určením vzniknúť nebezpečenstvo poranenia alebo ohrozenia života používateľa alebo tretej osoby, resp. poškodenie zariadenia a iných vecných hodnôt.

## Bezpečnostné pokyny na používanie

- Elektrické zariadenie je navrhnuté a vyrobené takým spôsobom, aby umožňovalo bezpečnú obsluhu a používanie osobami bez odbornej kvalifikácie. Aj napriek všetkým opatreniam, ktoré boli výrobcom vykonané pre bezpečné používanie, obsluhu a používanie nesie so sebou určité zostatkové riziká a s nimi spojené možné nebezpečenstvá.
- Pre upozornenie na možné nebezpečenstvá boli na zariadení a v sprievodnej dokumentácii použité nasledujúce symboly a ich význam:



Tento symbol upozorňuje používateľov, že pri nedodržaní bezpečnostných pokynov pri používaní a obsluhu zariadenia hrozí: Nebezpečenstvo vážneho zranenia alebo ohrozenia života! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia alebo inej škody na majetku!



Tento symbol upozorňuje používateľov na: Zákaz používania zariadenia vo vani alebo sprche!

## Všeobecné pokyny a upozornenia

- Pred uvedením zariadenia do prevádzky Vám odporúčame, pozorne si preštudovať návod na obsluhu a zariadenie obsluhovať podľa stanovených pokynov!
- Bezpečnostné pokyny a upozornenia uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže pri používaní zariadenia dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je osobná zodpovednosť a opatrnosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľmi obsluhujúcimi toto zariadenie.

- Nedodržaním bezpečnostných pokynov a upozornení výrobca nezodpovedá za akékoľvek vzniknuté škody na zdraví alebo majetku!
- Návod na obsluhu udržiajte podľa možnosti v blízkosti zariadenia počas celej doby jeho životnosti. Návod na obsluhu vždy uchovávajte spolu so spotrebičom pre jeho použitie v budúcnosti a použitie novými používateľmi.
- Zariadenie používajte výhradne na určený účel a spôsobom, ktorý je stanovený výrobcom.
- Nejde o profesionálne zariadenie na komerčné použitie.
- Nemeňte technické parametre a charakteristiky zariadenia neautorizovanou zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, poškodením alebo zničením zariadenia vplyvom nepriaznivých poveternostných podmienok.

### **Bezpečnosť prevádzkového prostredia**

- Nepoužívajte zariadenie v priemyselnom prostredí ani vo vonkajšom prostredí!
- Zariadenie nevystavujte účinkom:
  - zdrojov nadmerného tepla alebo otvoreného ohňa,
  - kvapkajúcej alebo striekajúcej vody,
  - vibrácií a nadmerného mechanického namáhania,
  - hmyzu, živočíchov a rastlín,
  - agresívnych a chemických látok.
- Prevádzkové prostredie zariadenia musí byť vždy v súlade so stanovenými základnými charakteristikami.

Charakteristiky prevádzkového prostredia:

1. Teplota okolia: +5 ÷ +40 °C
2. Vlhkosť: 5 ÷ 85 %
3. Nadmorská výška: ≤ 2 000 m
4. Výskyt vody: občasná kondenzácia vody alebo výskyt vodnej pary
5. Výskyt cudzích telies: množstvo a druh prachu sú nevýznamné
6. Stupeň ochrany krytom: min. IP20 (zariadenie je chránené pred dotykom nebezpečných častí prstom ruky a nechránené proti účinkom vody)

### **Elektrická bezpečnosť**

- Elektrické zariadenia triedy ochrany III sú také zariadenia, ktoré sú napájané pomocou zdroja malého bezpečného napätia (batériou alebo akumulátorom) a nepredstavujú z hľadiska úrazu elektrickým prúdom pre používateľa žiadne nebezpečenstvo.

## **Bezpečnosť osôb**

- Tento spotrebič je určený na používanie a obsluhu osobami bez elektrotechnickej kvalifikácie - laikmi, podľa pokynov určených výrobcom.
- Obsluhu zariadenia náležia činnosti, ako je zapínanie a vypínanie zariadenia, používateľská manipulácia a nastavovanie prevádzkových parametrov, vizuálna alebo sluchová kontrola zariadenia a používateľské čistenie a údržba.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a porozumeli nebezpečenstvu, ktoré je s tým spojené.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Čistenie a údržbu používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## **Čistenie, údržba a opravy**

- Bežné používateľské čistenie a údržbu elektrického spotrebiča vykonávajte len odporučeným spôsobom. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ani drsné čistiace predmety. Znečistenie a viditeľné škvrny od dotyku prstov, resp. rúk je možné vyčistiť použitím čistiacich prostriedkov, špeciálne navrhnutých na čistenie domácich spotrebičov.
- Zariadenie nikdy nečistite spôsobom, pri ktorom by mohlo dôjsť k ponoreniu do kvapaliny a k natečeniu kvapaliny do zariadenia.
- Elektrické časti očistite len navlhčenou tkaninou a utrite do sucha alebo nechajte uschnúť.
- Zariadenie udržiavajte v čistom a suchom stave.
- Elektrický spotrebič nerozoberajte!
- Elektrický spotrebič nikdy svojpomocne neopravujte!

## **Rozbalenie**

- Zariadenie a príslušenstvo pred jeho uvedením do prevádzky vybalte a zbavte všetky jeho časti zvyškov obalových materiálov, etikiet a štítkov. Obalové materiály odložte na bezpečné miesto alebo uschovajte predovšetkým mimo dosahu detí a nespôsobilých osôb.

## **Kontrola/Uvedenie do prevádzky**

- Odporúčame vykonať prvotnú aj následné pravidelné kontroly zariadenia. Zariadenie používajte iba s príslušenstvom dodávaným a schváleným výrobcom.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte, pokiaľ je neúplné, poškodené alebo v priebehu používania došlo k poškodeniu jeho častí alebo príslušenstva (napr. následkom pádu).

## **Prevádzka/Používanie**

### **Upozornenie!**

- Zariadenie je určené len na prevádzku s vymeniteľnými batériami, ktoré môže vymieňať používateľ a ktorých typ je určený v technickej informácii návodu na obsluhu.
- Toto zariadenie môže byť používané len s originálnymi a nepoškodenými časťami a príslušenstvom.
- Vhodnosť a správne používanie jednotlivých zastrihávacích hlavíc sú určené v časti „Obsluha“.
- Zariadenie na úpravu chĺpkov a fúzov bolo navrhnuté takým spôsobom, aby umožňovalo šetrné zastrihávanie chĺpkov z pokožky nosných a ušných otvorov a/alebo úpravu kontúr fúzov, brady, prípadne vlasov osôb.

### **Výstraha!**

- Nevsúvajte hlavicu na zastrihávanie chĺpkov v nose a ušiach hlbšie ako 0,5 cm, keďže by ste sa mohli poraniť.
- Nepoužívajte zariadenie na zastrihávanie chĺpkov v tesnej blízkosti očí. Neopatrná manipulácia môže spôsobiť vážne poranenie.
- Zariadenie je určené na osobné používanie a osobnú hygienu. S ohľadom na túto skutočnosť sa neodporúča, aby boli zastrihávacie hlavice zariadenia používané rôznymi osobami. Po každom použití zariadenie vždy dôkladne očistite.
- Zariadenie nepoužívajte a neumiestňujte na mieste, na ktoré môžu voľne dosiahnuť deti.
- Zabráňte, aby sa deti so zariadením hrali.
- Mechanické poškodenie (prasknutie alebo zlomenie častí a krytov) zariadenia môže spôsobiť vážne zranenie. Nepoužívajte poškodené zariadenie a príslušenstvo.  
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia!

- Nepoužívajte zariadenie na zastrihávanie chlpcov a srsti zvierat. Hrozí nebezpečenstvo prenosu parazitov zo zvierat na osoby.
- Pred zapnutím zariadenia sa vždy uistite, že je zastrihávacia hlavica správne zostavená.
- Zariadenie vždy zapnite skôr, než vložíte zastrihávaciu hlavicu do nosa alebo ucha, alebo priložíte plochú hlavicu pre zarovnávanie kontúr k fúzom, brade alebo vlasom. Predídete tým vzniku nečakaného účinku zariadenia a možnému poraneniu.
- Zariadenie je nutné udržiavať suché. Zariadenie nepoužívajte a neumiestňujte v blízkosti nádob obsahujúcich vodu. Ak by zariadenie spadlo do vody, odneste ho na kontrolu do odborného servisu.
- Zariadenie nikdy nepreťažujte nad limity stanovené technickými parametrami!
- Režim prevádzky zariadenia (čas prevádzky/činnosti a prestávky) dodržujte podľa pokynov na obsluhu a používanie. Zariadenie pravidelne čistite. Znečistenie zariadenia môže mať za následok zníženie prevádzkových parametrov a možné následné nevratné poškodenie.
- Pokiaľ je súčasťou zariadenia akákoľvek bezpečnostná časť/súčasť (mechanická, elektrická), nikdy nevyraďujte túto časť/súčasť z činnosti! Ak je bezpečnostná časť/súčasť poškodená alebo nefunkčná, zariadenie nepoužívajte!
- Nikdy nepodceňujte možné nebezpečenstvá a dbajte na zvýšenú opatrnosť!!!

## **Čistenie prístrojov a ich príslušenstva, určených na starostlivosť o ľudské telo**

- Používanie zariadení určených na starostlivosť o ľudské telo prináša so sebou aj nutnosť vykonávať pravidelné a dôkladné čistenie týchto zariadení a ich príslušenstva.
- Tento odsek uvádza dôležité základné postupy pri čistení prístrojov a ich príslušenstva, určených na starostlivosť a ošetrovanie častí ľudského tela pri opakovanom používaní.

### **Upozornenie!**

- Nedovoľte iným osobám používať prístroj na starostlivosť o ľudské telo, predovšetkým prístroj určený na osobnú hygienu resp. osobné používanie.
- Pri používaní a čistení prístrojov na ošetrovanie častí ľudského tela dodržujte nasledovný postup a pokyny:
  - Pred každým použitím prístroj vždy dôkladne skontrolujte, či nie je poškodený, či správne funguje a či je vo vyhovujúcom hygienickom stave.
  - Po každom použití prístroja všetky časti a plochy prístroja a jeho príslušenstva, ktoré boli znečistené, dôkladne otrite napr. do suchej papierovej utierky a strihacie nože očistite priloženou kefkou – hrubé suché čistenie.
  - V prípade „mokrého znečistenia“ používaný nadstavec odpojte z tela zariadenia a naneste naň vhodný čistiaci prostriedok. Povrchy nadstavca dôkladne ručne alebo pomocou jemnej kefky prečistite (vytváraním primeraného tlaku na znečistené plochy a časti).
  - Po ukončení čistenia nadstavec dôkladne opláchnite pod tečúcou, čistou a teplou vodou.
  - Všetky časti zariadenia a príslušenstvo utrite do sucha alebo nechajte dôkladne uschnúť.
- Správne a dôkladné čistenie príslušenstva prístrojov na starostlivosť o ľudské telo je dôležitým predpokladom pre udržanie týchto častí v prijateľnom hygienickom stave a dosiahnutie čo najdlhšej prevádzkovej životnosti.

### **Bezpečnostné pokyny k zdroju napájania – k batériám**

- Batérie vždy skladujte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia batérií deťmi ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Batériu pred vložením do zariadenia utrite suchou tkaninou. Zabezpečíte tak lepší elektrický kontakt.
- Používajte výlučne výrobcom špecifikovaný typ batérie.
- Batériu vložte tak, aby súhlasili symboly „+“ a „-“ na batérii a na vnútornej strane krytu priestoru pre batériu.
- Nemanipulujte s batériami kovovým náradím. Vodivý kontakt obidvoch pólov batérie môže spôsobiť skrat.
- Pokiaľ zariadenie dlhšiu dobu nepoužívate, odporúča sa batériu zo zariadenia vybrať. Chránite tak zariadenie pred poškodením od vytečenej batérie.

- Použité batérie starostlivo uschovajte, aby ich nemohli prehltnúť deti.
- Batérie likvidujte v zmysle platných predpisov a ustanovení pre likvidáciu elektronických zariadení.

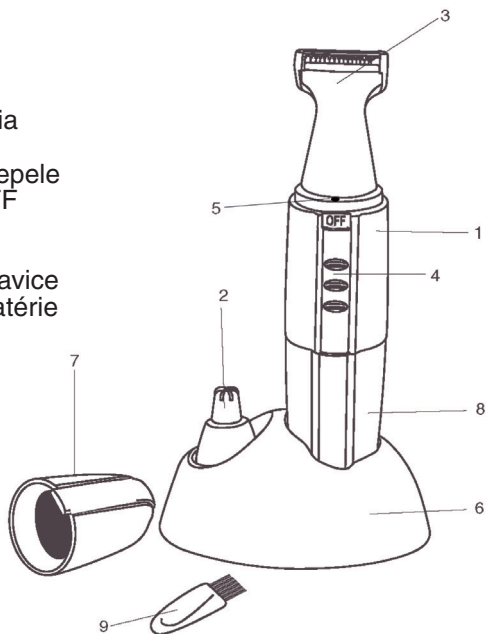
### Výstraha!

- Pri nesprávnom zaobchádzaní môžu batérie explodovať.
- Batérie nenabíjajte, nerozoberajte ani nevhadzujte do ohňa.
- Pri zasiahnutí vyhľadajte odbornú lekársku pomoc.

## Obsluha

### Popis zariadenia:

1. Puzdro zariadenia
2. Okrúhla hlavica
3. Plochá hlavica čepele
4. Prepínač ON/OFF
5. Svetlo
6. Podstavec
7. Ochranný kryt hlavice
8. Ochranný kryt batérie
9. Čistiaca kefka





---

# Príprava pred použitím

Uistite sa, že je zariadenie vyčistené a funkčné.  
Tento model pracuje s 1,5 V batériou veľkosti AA.

1. Ak chcete vložiť batériu, otáčajte ochranný kryt batérie **(8)** doľava tak, aby sa zarovnali symboly I (Obr. 2).
2. Kryt vytiahnite. Batériu vložte na správne miesto. Dodržte správnu polaritu - záporný koniec (-) smerom k hlavici (Obr. 3).
3. Kryt batérie **(8)** vložte späť, uistite sa, že sú symboly zarovnané a potom ho otáčajte, až kým sa symbol I nezarovná so symbolom • (Obr. 4).
4. Keď zariadenie zapnete prepínačom ON/OFF **(4)**, rozsvieti sa svetlo **(5)**, ktoré uľahčí vyhľadávať chĺpky.

---

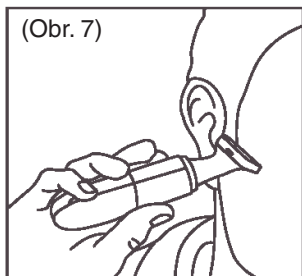
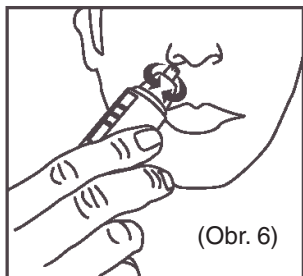
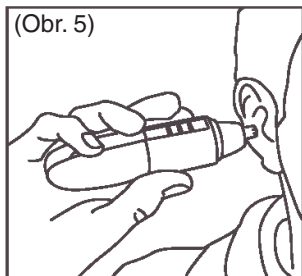
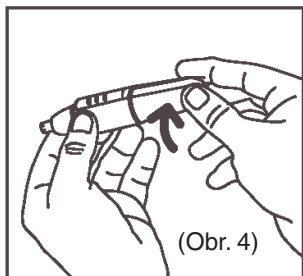
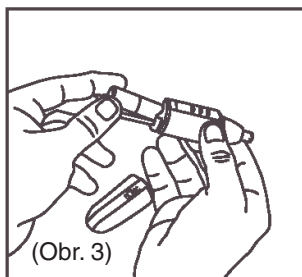
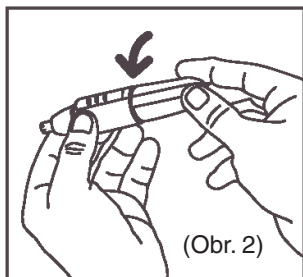
## Strihanie chĺpkov

### Zastrihávanie chĺpkov v uchu:

- Používajte okrúhlu hlavicu **(2)**
- Zapnite zariadenie a opatrne ho zasunúť do vonkajšej časti ucha (Obr. 5).
- Opatrne pohybujte zastrihávačom okolo oblasti s chĺpkami.

### Zastrihávanie chĺpkov v nose:

- Používajte okrúhlu hlavicu **(2)**
- Zapnite zariadenie a opatrne ho zasunúť do nosa (Obr. 6).
- Chĺpky odstráňte tak, že budete zariadením pohybovať v malých kruhoch.



## **Nastavenie strihania (brada, fúzy, chĺpky na krku, atď.):**

1. Vypnite zariadenie.
2. Okrúhlu hlavicu čepele **(2)** otáčajte doprava, kým sa s boly I nezarovnajú a zložte ju z hlavnej základne **(1)**.
3. Pripevnite plochú hlavicu čepele **(3)**.
4. Zapnite zariadenie a čepeľ posúvajte pozdĺž požadovanej strihacej roviny. Netlačte na pokožku, aby ste sa neporezali (Obr. 7).

---

## **Po strihaní**

Po ukončení prevádzky strihač očistite od vlasov dodávanou kefkou.

---

## **Čistenie**

- Váš strihač bol starostlivo preskúšaný, strihací nôž naolejovaný a pred expedíciou z výroby upravený a zabalený.
- Zariadenie po každom použití čistite pomocou čistiacej kefky **(9)** a odstráňte všetky chĺpky.
- Pred čistením sa uistite, že hlavica je správne umiestnená.
- Čepele môžete umývať vodou.
- Vonkajšiu časť vyčistite suchou handričkou.
- Nakoniec nasadte späť ochranný kryt **(7)**.
- Skladujte zariadenie a čepele v dodávanom podstavci **(6)**.

### **Upozornenie!**

Pri čistení nikdy nenamáčajte zariadenie vo vode alebo inej tekutine. Pod vodou je možné umývať iba hlavice.

# Technické parametre

<b>Napájanie:</b>	1 x batéria (veľkosť AA), 1,5 V
<b>Hmotnosť:</b>	74 g
<b>Rozmery (š x v x h):</b>	3 x 3 x 13,4 cm
<b>Hlučnosť:</b>	46 dB (A)

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 46 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

## **Dodávané príslušenstvo:**

podstavec, čistiaca kefka, okrúhla hlavica, plochá hlavica, kryt hlavice

Právo na zmeny vyhradené!

### Výrobca:

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberínho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

### Dovozca:

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberínho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

ORAVA distribution CZ, s.r.o.  
Ostravska 494  
739 25 Svádnov  
Česká republika

## **Odpad z elektrických a elektronických zariadení - nariadenie Európskej únie 2002/96/EC a upravujúce problematiku separovaného zberu odpadu**



Toto označenie na zariadení alebo jeho obale znamená, že sa nesmie likvidovať v netriedenom komunálnom odpade. Odovzdajte ho do zberného strediska na recykláciu a likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Správna likvidácia nespôsobí negatívne vplyvy na životné prostredie a zdravie obyvateľstva. Prispievajte tak k ochrane a k zlepšeniu životného prostredia.

Toto zariadenie je označené podľa európskeho nariadenia 2002/96/EC o elektrickom odpade a elektronickom vybavení (WEEE). Táto smernica tvorí rámec celoeurópskej odôvodnenosti o zbere a recyklácii elektrického odpadu a elektronického vybavenia.



Tento výrobok zodpovedá všetkým základným požiadavkám smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zařízení je určeno výhradně pro zastříhování chloupků v nose, v uších a úpravu kontur vousů/brady/vlasů osob, v rozsahu, který je stanoven technickými a provozními parametry a funkcemi, bezpečnostními a uživatelskými pokyny a vnějšími vlivy provozního prostředí.

Elektrické spotřebiče ORAVA jsou vyrobeny podle poznatků současného stavu techniky a uznávaných bezpečnostně-technických pravidel. Přesto může nesprávným a neodborným používáním nebo používáním v rozporu s určením vzniknout nebezpečí poranění nebo ohrožení života uživatele nebo třetí osoby, resp. poškození zařízení a jiných věcných hodnot.

## Bezpečnostní pokyny k používání

- Elektrické zařízení je navrženo a vyrobeno takovým způsobem, aby umožňovalo bezpečnou obsluhu a používání osobami bez odborné kvalifikace. I navzdory všem opatřením, které byly výrobcem provedeny pro bezpečné používání, obsluha a používání nese s sebou určitá zbytková rizika a s nimi spojené možné nebezpečí.
- Pro upozornění na možné nebezpečí byly na zařízení a v průvodní dokumentaci použity následující symboly a jejich význam:



Tento symbol upozorňuje uživatele, že při nedodržení bezpečnostních pokynů při používání a obsluze zařízení hrozí: Nebezpečí vážného zranění nebo ohrožení života!  
Nebezpečí poškození zařízení nebo jiné škody na majetku!



Tento symbol upozorňuje uživatele na: Zákaz používání zařízení ve vaně nebo sprše!

## Všeobecné pokyny a upozornění

- Před uvedením zařízení do provozu Vám doporučujeme, pozorně si prostudovat návod k obsluze a zařízení obsluhovat podle stanovených pokynů!
- Bezpečnostní pokyny a upozornění uvedená v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může při používání zařízení dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je osobní odpovědnost a opatrnost. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživateli obsluhujícími toto zařízení.
- Nedodržením bezpečnostních pokynů a upozornění výrobce neodpovídá za jakékoliv vzniklé škody na zdraví nebo majetku!

- Návod k obsluze udržujte podle možnosti v blízkosti po celou dobu jeho životnosti. Návod k obsluze vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho použití v budoucnu a použitím novými uživateli.
- Zařízení používejte pouze pro zamýšlený účel a způsobem, který je stanovený výrobcem.
- Nejedná se o profesionální zařízení na komerční použití.
- Neměňte technické parametry a vlastnosti zařízení neautorizovanou změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, poškozením nebo zničením zařízení vlivem nepříznivých povětrnostních podmínek.

## **Bezpečnost provozního prostředí**

- Nepoužívejte zařízení v průmyslovém prostředí ani ve venkovním prostředí!
- Zařízení nevystavujte účinkům:
  - Zdrojů nadměrného tepla nebo otevřeného ohně,
  - Kapající nebo stříkající vody,
  - Vibrací a nadměrného mechanického namáhání,
  - Hmyzu, živočichů a rostlinstva,
  - Agresivních a chemických látek.
- Provozní prostředí zařízení musí být vždy v souladu se stanovenými základními charakteristikami.

### Charakteristiky provozního prostředí:

1. Teplota okolí:  $+5 \div +40 \text{ }^\circ\text{C}$
2. Vlhkost:  $5 \div 85 \%$
3. Nadmořská výška:  $\leq 2\,000 \text{ m}$
4. Výskyt vody: občasná kondenzace vody nebo výskyt vodní páry
5. Výskyt cizích těles: množství a druh prachu jsou nevýznamné
6. Stupeň ochrany krytem: min. IP20 (zařízení je chráněno před dotykem nebezpečných částí prstem ruky a nechráněné proti účinkům vody)

## **Elektrická bezpečnost**

- Elektrická zařízení třídy ochrany III jsou taková zařízení, která jsou napájena pomocí zdroje malého bezpečného napětí (baterií nebo akumulátorem) a nepředstavují z hlediska úrazu elektrickým proudem pro uživatele žádné nebezpečí.

## **Bezpečnost osob**

- Tento spotřebič je určen k používání a obsluhu osobami bez elektrotechnické kvalifikace - laiky, podle pokynů stanovených výrobcem.
- Obsluze zařízení náleží činnosti, jako je zapínání a vypínání zařízení, uživatelská manipulace a nastavování provozních parametrů, vizuální nebo sluchová kontrola zařízení a uživatelské čištění a údržba.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo dostali pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a porozuměli nebezpečí, které je s tím spojené.
- Děti si nesmí hrát se spotřebičem.
- Čištění a údržbu uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.

## **Čištění, údržba a opravy**

- Běžné uživatelské čištění a údržbu elektrického spotřebiče provádějte jen doporučeným způsobem. K čištění nepoužívejte rozpouštědla ani drsné čisticí předměty. Znečištění a viditelné skvrny od dotyku prstů, resp. rukou je možné vyčistit použitím čisticích prostředků, určených speciálně k čištění domácích spotřebičů.
- Zařízení nikdy nečistěte způsobem, při kterém by mohlo dojít k ponoření do kapaliny a k natečení kapaliny do zařízení.
- Elektrické části očistěte pouze vlhkým hadříkem a otřete do sucha nebo nechte uschnout.
- Zařízení udržujte v čistém a suchém stavu.
- Elektrický spotřebič nerozebírejte!
- Elektrický spotřebič nikdy svépomocí neopravujte!

## **Rozbalení**

- Zařízení a příslušenství před jeho uvedením do provozu vybalte a zbavte všechny jeho části zbytků obalových materiálů, etiket a štítků. Obalové materiály odložte na bezpečné místo nebo uschovejte především mimo dosah dětí a nezpůsobilých osob.

## **Kontrola/Uvedení do provozu**

- Doporučujeme provést prvotní i následné pravidelné kontroly zařízení. Zařízení používejte pouze s příslušenstvím dodávaným a schváleným výrobcem.
- Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud je neúplné, poškozené nebo v průběhu používání došlo k poškození jeho částí nebo příslušenství (např. následkem pádu).

## **Provoz/Používání**

### **Upozornění!**

- Zařízení je určeno pouze pro provoz s vyměnitelnými bateriemi, které může vyměnit uživatel a jejichž typ je určen v technické informaci návodu k obsluze.
- Toto zařízení může být používáno pouze s originálními a nepoškozenými částmi a příslušenstvím.
- Vhodnost a správné používání jednotlivých zastříhávacích hlavic jsou určeny v části „Obsluha“.
- Zařízení na úpravu chloupků a vousů bylo navrženo takovým způsobem, aby umožňovalo šetrné zastříhávání chloupků z pokožky nosních a ušních otvorů a/nebo úpravu kontur vousů, brady, případně vlasů osob.

### **Výstraha!**

- Nevsunujte hlavici na zastříhávání chloupků v nose a uších hlouběji než 0,5 cm, protože byste se mohli poranit.
- Nepoužívejte zařízení na zastříhávání chloupků v těsné blízkosti očí. Neopatrná manipulace může způsobit vážné poranění.
- Zařízení je určené na osobní užívání a osobní hygienu. S ohledem na tuto skutečnost se nedoporučuje, aby byly zastříhovací hlavice zařízení používány různými osobami. Po každém použití přístroj vždy důkladně očistěte.
- Zařízení nepoužívejte a neumísťujte na místě, na které mohou volně dosáhnout děti.
- Zabraňte tomu, aby si děti se zařízením hrály.



- Mechanické poškození (prasknutí nebo zlomení částí a krytů) zařízení může způsobit vážné zranění. Nepoužívejte poškozené zařízení a příslušenství.  
Hrozí nebezpečí vážného zranění!
- Nepoužívejte zařízení na zastřihávání chlupů a srsti zvířat. Hrozí nebezpečí přenosu parazitů ze zvířat na osoby.
- Před zapnutím zařízení se vždy ujistěte, že je zastřihovací hlavice správně sestavena.
- Zařízení vždy zapněte dříve, než vložíte Zastřihávací hlavici do nosu nebo ucha, nebo přiložíte plochou hlavici pro zarovnávaní kontur k vousům, bradě nebo vlasům. Předejdete tím vzniku nečekaného účinku zařízení a možnému poranění.
- Zařízení je nutné udržovat suché. Zařízení nepoužívejte a neumísťujte v blízkosti nádob s vodou. Pokud by zařízení spadlo do vody, odnešte ho ke kontrole do odborného servisu.
- Zařízení nikdy nepřetěžujte nad limity stanovené technickými parametry!
- Režim provozu zařízení (čas provozu/činnosti a přestávky) dodržujte podle pokynů k obsluze a používání. Zařízení pravidelně čistěte. Znečištění zařízení může mít za následek snížení provozních parametrů a možné následné nevratné poškození.
- Pokud je součástí zařízení jakákoliv bezpečnostní část/součást (mechanická, elektrická), nikdy nevyřazujte tuto část/součást z činnosti! Pokud je bezpečnostní část/součást poškozena nebo nefunguje správně, zařízení nepoužívejte!
- Nikdy nepodceňujte možné nebezpečí a dbejte zvýšené opatrnosti!!!

## **Čištění přístrojů a jejich příslušenství, určených na péči o lidské tělo**

- Používání zařízení určených k péči o lidské tělo přináší s sebou i nutnost provádět pravidelné a důkladné čištění těchto zařízení a jejich příslušenství.
- Tento odstavec uvádí důležité základní postupy při čištění přístrojů a jejich příslušenství, určených na péči a ošetřování částí lidského těla při opakovaném používání.

### **Upozornění!**

- Nedovolte jiným osobám používat přístroj na péči o lidské tělo, především přístroj určený pro osobní hygienu, resp. osobní používání.
- Při používání a čištění přístrojů na ošetřování částí lidského těla dodržujte následující postupy a pokyny:
  - Před každým použitím přístroj vždy pečlivě zkontrolujte, zda není poškozen, zda správně funguje a zda je ve vyhovujícím hygienickém stavu.
  - Po každém použití přístroje všechny části a plochy přístroje a jeho příslušenství, které byly znečištěny, důkladně otřete např. do suché papírové utěrky a stříhací nože očistěte kartáčkem - hrubé suché čištění.
  - V případě „mokrého znečištění“ používaný nástavec odpojte z těla zařízení a naneste na něj vhodný čistící prostředek. Povrchy nástavce důkladně ručně nebo pomocí jemného kartáčku pročistěte (vytvářením přiměřeného tlaku na znečištěné plochy a části).
  - Po ukončení čištění nástavec důkladně opláchněte pod tekoucí, čistou a teplou vodou.
  - Všechny části zařízení a příslušenství vytřete do sucha nebo nechte důkladně uschnout.
- Správné a důkladné čištění příslušenství přístrojů na péči o lidské tělo je důležitým předpokladem pro udržení těchto částí v přijatelném hygienickém stavu a dosažení co nejdélejší provozní životnosti.

### **Bezpečnostní pokyny ke zdroji napájení - k bateriím**

- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterií dětmi ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterii před vložením do zařízení otřete suchou tkaninou. Zajistíte tak lepší elektrický kontakt.
- Používejte výhradně výrobcem specifikovaný typ baterie.
- Vložte baterii tak, aby souhlasily symboly „+“ a „-“ na baterii a na vnitřní straně krytu prostoru pro baterii.
- Nemanipulujte s bateriemi kovovým nářadím. Vodivý kontakt obou pólů baterie může způsobit zkrat.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, doporučuje se baterii ze zařízení vyjmout. Chráníte tak zařízení před poškozením od vyteklé baterie.
- Použité baterie pečlivě uschovejte, aby je nemohly spolknout děti.
- Baterie likvidujte ve smyslu platných předpisů a předpisů pro likvidaci elektronických zařízení.

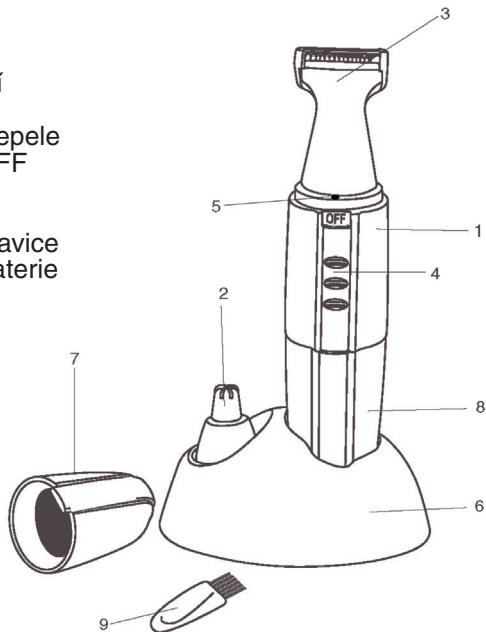
## Výstraha!

- Při nesprávném zacházení mohou baterie explodovat.
- Baterie nenabíjejte, nerozebírejte ani nevhazujte do ohně.
- Při zasažení vyhledejte odbornou lékařskou pomoc.

# Obsluha

## Popis zařízení:

1. Pouzdro zařízení
2. Kulatá hlavice
3. Plochá hlavice čepele
4. Přepínač ON/OFF
5. Světlo
6. Podstavec
7. Ochranný kryt hlavice
8. Ochranný kryt baterie
9. Čistící kartáček



---

# Příprava před použitím

Ujistěte se, že je zařízení vyčištěné a funkční.  
Tento model pracuje s 1,5 V baterií velikosti AA.

1. Pokud chcete vložit baterii, otáčejte ochranný kryt baterie **(8)** doleva tak, aby se zarovnaly symboly I (Obr. 2).
2. Kryt vytáhněte. Baterii vložte na správné místo. Dodržte správnou polaritu - záporný konec (-) směrem k hlavici (Obr. 3).
3. Kryt baterie **(8)** vložte zpět, ujistěte se, že jsou symboly zarovnané a potom ho otáčejte, až dokud se symbol I nezarovná se symbolem • (Obr. 4).
4. Když zařízení zapnete přepínačem ON/OFF **(4)**, rozsví se světlo **(5)**, které ulehčí vyhledávat chloupky.

---

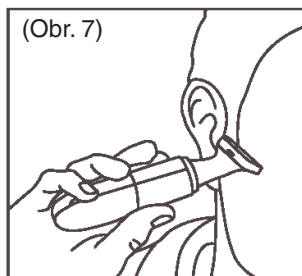
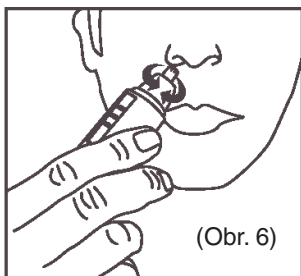
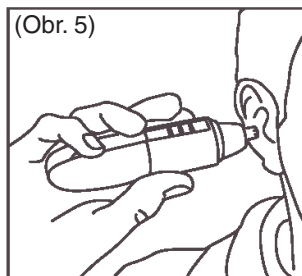
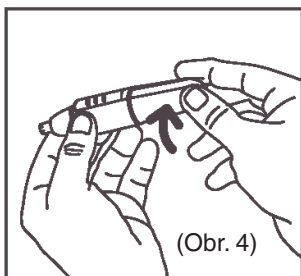
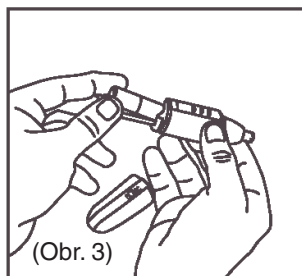
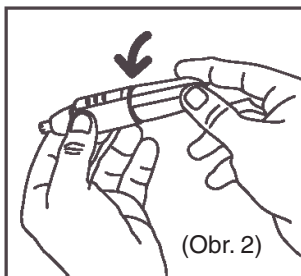
## Stříhání chloupků

### Zastříhávání chloupků v uchu:

- Používejte kulatou hlavici **(2)**
- Zapněte zařízení a opatrně ho zasuněte do vnější části ucha (Obr. 5).
- Opatrně pohybuje zastříhávačem okolo oblasti s chloupky.

### Zastříhávání chloupků v nose:

- Používejte kulatou hlavici **(2)**
- Zapněte zařízení a opatrně ho zasuněte do nosu (Obr. 6).
- Chloupky odstraní tak, že budete zařízením pohybovat v malých kroužcích.



## **Nastavení stříhání (brada, kotlety, chloupky na krku, atd.):**

1. Vypněte zařízení.
2. Kulatou hlavici čepele **(2)** otáčejte doprava, dokud se symboly I nezarovnají a vyndejte ji z hlavní základny **(1)**.
3. Připevněte plochou hlavici čepele **(3)**.
4. Zapněte zařízení a čepel posouvejte podél požadované stříhací roviny. Netlačte na pokožku, abyste se nepořezali (Obr. 7).

---

## **Po stříhání**

Po ukončení provozu stříhač očistěte od vlasů dodávaným kartáčkem.

---

## **Čištění**

- Váš stříhač byl pečlivě přezkoušený, stříhací nůž naolejovaný a před expedicí z výroby upravený a zabalený.
- Zařízení po každém použití čistěte pomocí čistícího kartáčku **(9)** a odstraňte všechny chloupky.
- Před čištěním se ujistěte, že hlavice je správně umístěná.
- Čepele můžete umývat vodou.
- Vnější část vyčistěte suchým hadříkem.
- Nakonec nasadte zpět ochranný kryt **(7)**.
- Skladujte zařízení a čepele v dodávaném podstavci **(6)**.

# Technické údaje

<b>Napájení:</b>	1 x batéria (veľkosť AA), 1,5 V
<b>Hmotnosť:</b>	74 g
<b>Rozměry (š x v x h):</b>	3 x 3 x 13,4 cm
<b>Hlučnost:</b>	46 dB (A)

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 46 dB (A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1 pW.

## Dodávané příslušenství:

podstavec, čistící kartáček, kulatá hlavice, plochá hlavice, kryt hlavice

Právo na změny vyhrazené!

### Výrobce:

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberíného 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

### Dovozce:

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberíného 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

ORAVA distribution CZ, s.r.o.  
Ostravská 494  
739 25 Švihov  
Česká republika

## LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odnést ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte na příslušném místním úřadě, ve službě pro likvidaci domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Tento výrobek odpovídá všem základním požadavkům směrnic EU, které se na něj vztahují.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przystrzygania (usuwania) włosów w uszach i w nosie w zakresie, oraz przystrzygania brody, wąsów i włosów na szyi w zakresie, który jest ograniczony możliwościami technicznymi, parametrami roboczymi i funkcjami, ograniczeniami związanymi z bezpieczeństwem użytkownika i wpływami zewnętrznymi środowiska pracy.

Urządzenia elektryczne marki ORAVA produkowane są w zgodzie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa i higieny, w nowoczesnych technologiach z zachowaniem najnowszych trendów. Użytkowanie urządzenia w sposób inny niż przewidziany oraz używanie urządzenia niesprawnego może spowodować niebezpieczeństwo poranienia, a nawet utraty zdrowia lub życia.

## Uwagi o bezpieczeństwie użytkownika

- To urządzenie elektryczne zostało wykonane tak, aby umożliwić bezpieczną obsługę i użytkowanie osobom bez specjalnych kwalifikacji. Pomimo to należy pamiętać, że użytkowanie tego urządzenia niesie za sobą szereg różnego rodzaju ryzyk i niebezpieczeństw.
- W celu unaocznienia tych niebezpieczeństw na urządzeniu umieszczono szereg znaków i ostrzeżeń, mających przypomnieć użytkownikowi o możliwych ryzykach i niebezpieczeństwach



Ten symbol przypomina użytkownikowi, że w wypadku nie przestrzegania zawartych w instrukcji ostrzeżeń i uwag grozi: Niebezpieczeństwo poważnego zranienia, a nawet utraty życia! Niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia urządzenia lub innych rzeczy!



Ten symbol ostrzega użytkownika:  
Zakaz używania tego typu urządzeń w wannach i pod prysznicem!

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia prosimy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zawartymi w niej ostrzeżeniami!
- Zasady bezpieczeństwa i ostrzeżenia zawarte w tej instrukcji nie wyczerpują wszystkich możliwych sytuacji i niebezpieczeństw, na które może być narażony użytkownik sprzętu elektrycznego. Należy w związku z tym podczas pracy z tego typu urządzeniami zachować zawsze wzmożoną ostrożność i rozwagę. Niniejsze zasady i ostrzeżenia muszą zaś być bezwzględnie przestrzegane..
- Producent nie odpowiada za szkody na zdrowiu i mieniu wywołane na skutek nie przestrzegania zawartych w tej instrukcji zasad bezpieczeństwa i ostrzeżeń!



- Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji i karty gwarancyjnej na wypadek ich kolejnego użycia, a opakowania wraz z zabezpieczeniem na wypadek naprawy gwarancyjnej.
- Urządzenie używać zgodnie z instrukcją obsługi i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie zostało wyprodukowane z przeznaczeniem do użytku domowego. Nie jest urządzeniem profesjonalnym.
- Zabroniona jest zmiana jakichkolwiek parametrów technicznych i charakterystycznych urządzenia, poprzez nieautoryzowaną naprawę lub wymianę części zamiennych.
- Producent nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie, związane z niewłaściwym użytkowaniem, oraz wywołane przez niewłaściwe zastosowanie lub za szkody związane z czynnikami atmosferycznymi.

## 1.2. Ochrona miejsca pracy

- Nie używać urządzenia w miejscach profesjonalnego wytwarzania innych produktów oraz poza pomieszczeniami zamkniętymi.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie:
  - źródeł nadmiernego ciepła lub otwartego ognia,
  - ciekącej lub kapiącej wody,
  - wibracji i uszkodzenia mechanicznego,
  - owadów, zwierząt i roślin,
  - agresywnych środków chemicznych.
- Środowisko pracy dla danego urządzenia musi odpowiadać wymaganiom technicznym danego urządzenia.

Dopuszczalne, charakterystyczne warunki użytkowania:

1. Temperatura wokół urządzenia:  $+5 \div +40 \text{ }^{\circ}\text{C}$
2. Wilgotność:  $5 \div 85 \%$
3. Wysokość nad poziomem morza:  $\leq 2\ 000 \text{ m}$
4. Występowanie wody lub pary wodnej: sporadyczne występowanie skondensowanej wody lub pary.
5. Występowanie ciał obcych: ilość i rodzaj kurzu nie mają większego znaczenia.

Stopień ochrony obudowy: IP20 (urządzenie posiada ochronę przed dotykiem palcami miejsc niebezpiecznych lecz nie posiada ochrony przed zalaniem wodą)

## Bezpieczeństwo elektryczne

- W urządzeniach klasy III ochronę przeciwporażeniową zapewnia się przez zasilanie napięciem bardzo niskim (ELV) o wartości nie przekraczającej dopuszczalnego napięcia dotykowego bezpiecznego (UL) dla danych warunków środowiskowych. Urządzenia tej klasy oznacza się odpowiednim symbolem.

## **Bezpieczeństwo osób**

- To urządzenie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby nie posiadające kwalifikacji elektrotechnicznych, postępujące według instrukcji obsługi załączonej przez producenta .
- Do obsługi urządzenia należą czynności takie jak włączanie i wyłączenie urządzenia, ustawianie parametrów użytkownika na urządzeniu, praca z urządzeniem, wzrokowa lub słuchowa kontrola urządzenia oraz przewidziane w instrukcji czyszczenie i konserwacja.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi możliwościami manualnymi, których fizyczne, umysłowe i mentalne ograniczenia nie pozwalają na pełną, poprawną obsługę urządzenia jeśli praca z urządzeniem pozostaje pod dozorem osób pełno sprawnych, oraz po przekazaniu im informacji o zagrożeniach wynikających z tej obsługi i po upewnieniu się, że informacje te zostały przez takie osoby dokładnie zrozumiane.
- Urządzenie nie służy dzieciom do zabawy.
- Czyszczenie i konserwację urządzenia nie mogą wykonywać dzieci bez dozoru.

## **Czyszczenie, konserwacja i naprawy**

- Podstawowe czynności konserwacyjne i czyszczące należy przeprowadzać zgodnie z instrukcją. Do czyszczenia nie używać żadnych rozpuszczalników, spirytusów, benzyn ani środków szorujących. Zanieczyszczenia i zabrudzenia można czyścić za pomocą środków przeznaczonych do czyszczenia urządzeń gospodarstwa domowego.
- Nigdy nie czyścić urządzenia w sposób który może spowodować przedostanie się wody lub innej cieczy do wnętrza urządzenia
- Czyścić miękką, lekko zwilżoną szmatką, a po wyczyszczeniu wytrzeć do sucha lub pozostawić do wyschnięcia.
- Urządzenie powinno być zawsze suche i czyste.
- Nie rozbierać urządzenia elektrycznego!
- Nigdy nie naprawiać urządzenia własnoręcznie!

## **Rozpakowanie**

- Urządzenie przed pierwszym użyciem należy wypakować i usunąć wszystkie materiały chroniące urządzenie w transporcie. Materiały opakunkowe i transportowe odłożyć w bezpieczne miejsce poza zasięgiem dzieci i osób niepełnosprawnych.

## **Kontrola/Przygotowanie do użycia**

- Zalecamy stałe przeprowadzanie kontroli stanu technicznego urządzenia. Urządzenie używać wyłącznie z wyposażeniem dostarczonym przez producenta.
- Nie używać urządzenia jeśli jest uszkodzone lub podczas użytkowania doszło do uszkodzenia urządzenia lub jego wyposażenia (np. na skutek upadku).

## **Użytkowanie/Dozór**

### **Uwaga!**

- Urządzenie jest zasilane wymienną baterią, którego użytkownik może wymieniać, a której rodzaj jest opisany w rozdziale Dane techniczne.
- To urządzenie może być używane wyłącznie z oryginalnym i nieuszkodzonym wyposażeniem.
- Właściwości i sposób używania głowic jest opisany w rozdziale „Obsługa“.
- Urządzenie zostało wykonane dla przystrzygania włosów w nosie i uszach oraz formowania brody i wąsów u ludzi, za pomocą głowic strzygących.

### **Ostrzeżenia!**

- Nie usuwać za pomocą tego urządzenia włosów w uszach i nosie dłuższych niż 0,5 cm, gdyż może to prowadzić do zranienia.
- Nie usuwać włosów w bezpośredniej bliskości oczu. Nieostrożna manipulacja może prowadzić do zranienia.
- Urządzenie wymaga zastosowania wysokiej higieny. W związku z tym nie powinno być używane przez więcej niż jedną osobę. Po użyciu konieczne jest zawsze dokładne oczyszczenie urządzenia.
- Nie umieszczać urządzenia w miejscach z łatwym dostępem przez małe dzieci.
- Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy.
- Zranienia i uszkodzenia ciała mogą zostać spowodowane przez mechaniczne uszkodzenia takie jak np. ułamane części urządzenia.  
Niebezpieczeństwo poważnego zranienia!

- Nie używać urządzenia do przystrzygania sierści zwierząt. Może dojść do przeniesienia zwierzęcych pasożytów na ludzi.
- Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że głowica strzygąca jest właściwie zamontowana.
- Urządzenie włączyć zawsze przed przystąpieniem do strzyżenia włosów w jakimkolwiek miejscu na ciele. Zabezpieczymy się w takim wypadku przed możliwą awarią urządzenia, która mogłaby uszkodzić skórę lub inną część ciała użytkownika.
- Urządzenie musi zawsze pozostawać suche. Nie używać urządzenia w pobliżu zbiorników z wodą. Jeśli urządzenie wpadło do wody należy po takim wypadku sprawdzenie urządzenia w autoryzowanym serwisie.
- Urządzenia nigdy nie przeciążać ponad limity określone w danych technicznych!
- Tryb pracy urządzenia należy regulować według przepisów zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Urządzenie czyścić na bieżąco usuwając z niego wszystkie zabrudzenia. Urządzenie przepełnione może pracować mniej wydajnie lub ulegnie uszkodzeniu.
- Jeśli częścią urządzenia jest jakiekolwiek zabezpieczenie (mechaniczne, elektryczne, elektroniczne itd.), nigdy nie należy go wyłączać lub odłączać. Nie używać urządzenia z niesprawnym zabezpieczeniem!
- Należy zawsze podczas pracy zachować ostrożność starając się przewidzieć ewentualne niebezpieczeństwa!!!

## **Czyszczenie urządzeń i ich wyposażenia, przeznaczonych do utrzymania higieny ciała**

- Używanie urządzeń i ich wyposażenia przeznaczonych do utrzymania higieny ciała wymagają od użytkownika stałego, dokładnego czyszczenia i konserwacji.
- Poniższe informacje mają pomóc użytkownikowi w utrzymaniu urządzenia i jego wyposażenia w czystości i zapewnienia jego higienicznego użytkowania.

### **Ostrzeżenia!**

- Urządzenie może być używane wyłącznie przez jedną osobę.
- Podczas używania i w czasie czyszczenia urządzeń i ich wyposażenia, które mają kontakt z ludzkim ciałem należy:
  - Przed każdym użyciem należy najpierw sprawdzić czy urządzenie nie jest uszkodzone, czy działa właściwie oraz czy jest czyste.
  - Po każdym użyciu urządzenia wszystkie jego części i wyposażenie, które były używane, dokładnie wytrzeć np. papierowym ręcznikiem, a noże strzygące oczyścić dołączoną szczoteczką.
  - W wypadku większego zanieczyszczenia użytkownika głowicę odłączyć od urządzenia i po naniesieniu na głowicę środka czyszczącego dokładnie wyczyścić ją używając dołączonej do wyposażenia szczoteczki. Czyścić lekko naciskając szczoteczką tak aby nie uszkodzić głowicy.
  - Po oczyszczeniu głowicę optukać pod letnią bieżącą wodą.
  - Wszystkie części urządzenia wytrzeć do sucha lub pozostawić do wysuszenia.
- Właściwe i dokładne czyszczenie urządzenia i jego wyposażenia, które mają kontakt z ludzkim ciałem pozwala na bezpieczne i higieniczne ich wykorzystanie zapewniając długi, bezawaryjny czas użytkowania urządzenia.

### **Instrukcje bezpieczeństwa dla zasilania urządzenia z baterii**

- Baterie zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci. W wypadku połknięcia baterii przez dziecko należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub pogotowiem.
- Baterie przed włożeniem do pilota zalecamy przetrzeć suchą szmatką. Poprawia to kontakt elektryczny pomiędzy baterią a urządzeniem.
- Używać wyłącznie baterii typu przewidzianego przez producenta.
- Zwracać uwagę na właściwą biegunowość + i - łożenia baterii kierując się oznaczeniem na wewnętrznej stronie pokrywy gniazda baterii.
- Nie manipulować baterią za pomocą metalowych narzędzi (kleszcze, pinceta itp.). Kontakt części metalowych z baterią może spowodować jej zwarcie.
- Na czas dłuższej przerwy w użytkowaniu należy wyjąć baterie z urządzenia. Chronimy w ten sposób urządzenie przed uszkodzeniem wywołanym wyłaniem elektrolitu.
- Nie używać i zużyte baterie składować poza zasięgiem dzieci.
- Zużyte baterie likwidować według właściwych, obowiązujących przepisów prawa.

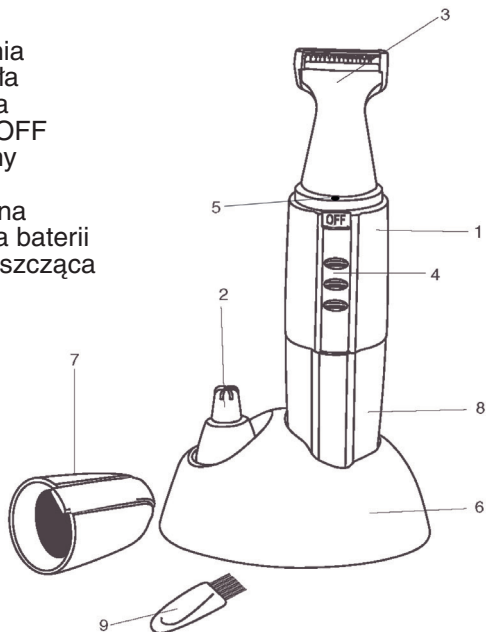
## Uwaga!

- Przy niewłaściwym użytkowaniu bateria może eksplodować.
- Baterii nie ładować, nie rozbierać i nie wrzucać do ognia.
- W razie konieczności natychmiast wezwać lekarza.

## Obsługa

### Opis urządzenia:

1. Korpus urządzenia
2. Końcówka okrągła
3. Końcówka płaska
4. Przetąacznik ON/OFF
5. Wskaźnik świetlny
6. Podstawa
7. Nasadka ochronna
8. Nasadka gniazda baterii
9. Szczoteczka czyszcząca



---

# Przygotowanie do użycia

Upewnić się, że urządzenie jest wyczyszczone i działa.  
Ten model współpracuje z bateriami 1,5 V rozmiaru AA.

1. Aby włożyć baterię, należy odłączyć nasadkę gniazd baterii **(8)** przekręcając ją w lewo tak aby zrównać znaki I (Obr. 2).
2. Odłączyć nasadkę. Wsunąć baterię w gniazd  
Zwrócić uwagę na biegunowość baterii (Obr. 3).
3. Nasadkę **(8)** założyć tak, aby zrównać znaki I i  
obracać w prawo, aż znak I zrówna się ze znakiem •  
(Obr. 4).
4. Po włączeniu urządzenia przełącznikiem ON/OFF **(4)**,  
włączy się wskaźnik świetlny **(5)**, który ułatwi przycinanie  
włosów.

---

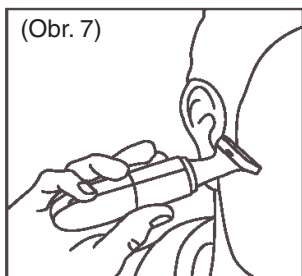
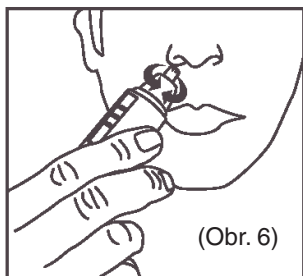
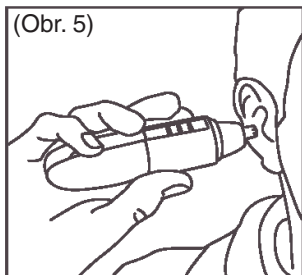
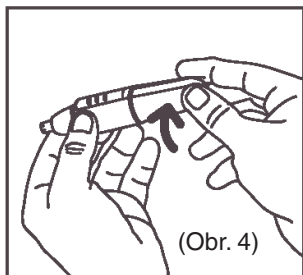
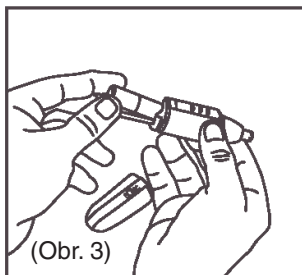
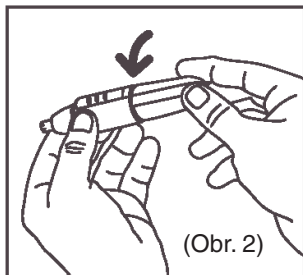
## Przycinanie włosów

### Przycinanie włosów w uszach:

- Używać końcówki okrągłej **(2)**
- Włączyć urządzenie i przysunąć je do wewnętrznej części ucha (Obr. 5).
- Postępując ostrożnie przycinać włosy w uchu i na uchu.

### Przycinanie włosów w nosie:

- Używać końcówki okrągłej **(2)**
- Włączyć urządzenie i przysunąć je do nosa (Obr. 6).
- Włosy przycinać delikatnie manewrując urządzeniem.





## Wymiana końcówki (przystrzyganie brody, wąsów, włosów na szyi itp.):

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Końcówkę okrągłą **(2)** przekręcać w prawo, aż do zróznania znaków I i wyjąć ją z gniazda. **(1)**.
3. Przyłączyć końcówkę płaską **(3)**.
4. Włączyć urządzenie i rozpocząć przystrzyganie.  
Nie naciskać urządzeniem aby uniknąć zacięcia (Obr. 7).

---

## Po stryżeniu

Po zakończeniu stryżenia należy oczyścić urządzenie i końcówki z włosów za pomocą dołączonej szczoteczki.

---

## Czyszczenie

- Urządzenie zostało na czas transportu zakonserwowane i opakowane.
- Każdorazowo po użyciu należy urządzenie przeczyszczyć usuwając wszystkie włosy **(9)**.
- Przed czyszczeniem upewnić się, że końcówka jest. właściwie osadzona.
- Końcówki można umyć pod bieżącą wodą lecz należy je dokładnie osuszyć
- Części pozostałe czyścić suchą miękką szmatką.
- Po zakończeniu czyszczenia nałożyć nasadkę ochronną **(7)**.
- Zaleca się przechowywać wszystkie części w załączonym opakowaniu **(6)**.

### Ostrzeżenie!

Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie. Pod wodą można myć tylko końcówkę.

# Dane techniczne

<b>Zasilanie:</b>	1 x bateria (wielkość AA), 1,5 V
<b>Waga:</b>	74 g
<b>Wymiary (D x S x W):</b>	3 x 3 x 13,4 cm
<b>Głośność:</b>	46 dB (A)

Deklarowana wartość emisji hałasu tego urządzenia wynosi 46 dB (A), co jest równoznaczne z klasą A wykonania akustycznego dla referencji 1pW

## Oprzyrządowanie:

podstawa, szczoteczka czyszcząca, końcówka okrągła, końcówka płaska, nasadka ochronna

Producent zastrzega sobie prawo do zmian!

### Producent:

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberíného 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

### Dystrybutorzy:

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberíného 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

ORAVA distribution CZ, s.r.o.  
Ostravská 494  
739 25 Svádov  
Česká republika

## LIKwidACJA Zużytych Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych



Ten symbol na urządzeniu lub jego opakowaniu świadczy, że urządzenia tego nie wolno wyrzucać do odpadów domowych. Należy zdać je w wyznaczonych składnicach zbioru, recyklingu i likwidacji odpadów i urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Właściwe postępowanie w tym przypadku ma olbrzymi wpływ na zachowanie czystości środowiska naturalnego, w którym żyjemy. Dokładnych informacji i porad związanych z likwidacją tego typu urządzeń należy szukać na stronach internetowych lub bezpośrednio w odpowiednich urzędach lub firmach powołanych do tego celu. Informacji na ten temat można także zacerpnąć bezpośrednio u sprzedawców tego typu urządzeń.



To urządzenie odpowiada wszystkim dyrektywom Unii Europejskiej przeznaczonym dla tego typu urządzeń

The device is intended exclusively for trimming nose hair, ears, and grooming / beard / hair contours, to the extent determined by the technical and operational parameters and functions, safety and user instructions, and environmental influences of the operating environment.

ORAVA electrical appliances are manufactured according to the state of the art and recognized safety rules. Nevertheless, improper and unprofessional use or use that is not intended for use may result in injury or danger to the life of the user or third party, damage to the device and other material values.

## Safety instructions for use

- The electrical equipment is designed and manufactured in such a way as to enable safe operation and use by persons without professional qualifications. Despite all the precautions that have been taken by the manufacturer for safe use, operation and use carry some residual risks and associated hazards.
- The following symbols and their meanings have been used on the device and in the accompanying documentation to warn of potential hazards:



This symbol warns users that there is a risk of: - serious injury or danger to life if the safety and operating instructions are not followed!

Risk of equipment damage or other property damage!



This symbol alerts users to:  
Do not use in the bath or shower!

## General instructions and warnings

- Before putting the appliance into operation, we recommend that you carefully read the operating instructions and operate the equipment according to the instructions!
- The safety instructions and warnings contained in this manual do not cover all possible conditions and situations that may arise when using the equipment. The user must understand that personal responsibility is a factor that cannot be built into any of the products and caution. These factors must therefore be ensured by the users operating this device.

- Failure to follow the safety instructions and warnings does not result in the manufacturer being liable for any damage to health or property!
- Keep the operating instructions as close as possible to the equipment throughout its life. Always keep these operating instructions together with the appliance for future reference and use by new users.
- Use the equipment only for its intended purpose and in the manner specified by the manufacturer.
- This is not a professional commercial use device.
- Do not change the specifications and characteristics of the equipment by unauthorized modification or modification of any part of the equipment.
- The manufacturer is not liable for damage caused during transportation, improper use, damage or destruction of the equipment due to adverse weather conditions.

### **Safety of the operating environment**

- Do not use the device in industrial or outdoor environments!
- Do not expose the device to:
  - sources of excessive heat or open flame,
  - dripping or splashing water
  - vibration and excessive mechanical stress
  - insects, animals and plants,
  - aggressive and chemical substances.
- The operating environment of the equipment must always be in accordance with the established essential characteristics.

#### Operating environment characteristics:

1. Ambient temperature:  $+5 \div +40 \text{ } ^\circ \text{C}$
2. Humidity:  $5 \div 85\%$
3. Altitude:  $\leq 2,000 \text{ m}$
4. Water occurrence: occasional water condensation or water vapor
5. Occurrence of foreign bodies: the amount and type of dust are insignificant
6. Degree of protection: min. IP20 (the device is protected against contact with dangerous parts by the finger of the hand and unprotected against the effects of water)

### **Electrical safety**

- Electrical Class III electrical devices are those that are powered by a low-voltage (battery or accumulator) source and do not pose a hazard to the user due to electric shock.

## **Personal safety**

- This appliance is intended for use and operation by persons without electrical qualifications - by the layman, following the manufacturer's instructions.
- Operators of the equipment include activities such as switching the equipment on and off, user handling and setting of operating parameters, visual or auditory control of the equipment and user cleaning and maintenance.
- This appliance may be used by children from 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience or knowledge if they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the dangers involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance by users must not be performed by children without supervision.

## **Cleaning, maintenance and repair**

- Only carry out normal cleaning and maintenance of the appliance in the recommended manner. Do not use solvents or abrasive cleaning items for cleaning. Pollution and visible spots from fingertips can be cleaned using detergents specially designed for cleaning household appliances.
- Never clean the device in a way that may cause immersion in liquid and liquid flow into the device.
- Clean the electrical parts only with a damp cloth and wipe dry or allow to dry.
- Keep the appliance clean and dry.
- Do not disassemble the appliance!
- Never repair the electric appliance yourself!

## **Unpacking**

- Unpack the equipment and accessories before putting them into service and remove any parts of the packaging materials, labels and tags. Store packaging materials in a safe place or keep them out of reach of children and incapacitated persons.

## **Inspection/Commissioning**

- We recommend that you perform both initial and follow-up periodic inspections of the equipment. Use the device only with accessories supplied and approved by the manufacturer.
- Never use the appliance if it is incomplete, damaged or damaged during its use (eg falling).

## **Operation/Use Warning!**

- The device is intended for use only with replaceable batteries that can be replaced by the user and whose type is specified in the operating instructions of the operating instructions.
- This equipment may only be used with original and undamaged parts and accessories.
- The suitability and proper use of each trimmer head are specified in the “Operator” section.
- The hair and mustache treatment has been designed to allow gentle trimming of the hair from the skin of the nose and ear openings and / or to adjust the contours of the beard, chin or hair of the person.

## **Caution!**

- Do not insert the nose and ear trimmer head deeper than 0.5 cm as you may be injured.
- Do not use the hair trimmer in close proximity to your eyes. Careless handling can cause serious injury.
- The device is designed for personal use and personal hygiene. In view of this, it is not recommended that the trimmer heads be used by different persons. Always clean the device thoroughly after each use.
- Do not use or place the device where children can freely reach it.
- Do not allow children to play with the device.
- Mechanical damage (breakage or breakage of parts and covers) of the machine can cause serious injury. Do not use damaged equipment and accessories. There is a risk of serious injury!

- Do not use hair trimmer or animal hair. There is a risk of transmitting parasites from animals to humans.
- Always make sure that the trimmer head is properly assembled before turning on the machine.
- Always switch on the device before inserting the trimmer head into the nose or ear, or attach a flat head to align the contours to the beard, chin or hair. This will prevent unexpected effects of the device and possible injury.
- The device must be kept dry. Do not use or place the device near containers containing water. If the device falls  
water, take it to a specialist service for inspection.
- Never overload the equipment beyond the limits specified in the technical data!
- Follow the operating instructions for operating the machine (operating time/operation and breaks). Clean the device regularly. Equipment contamination may result in reduced operating parameters and possible subsequent irreversible damage.
- If any safety part/component (mechanical, electrical) is part of the equipment, never remove this part/component from operation! If the safety part/component is damaged or not working, do not use the device!
- Never underestimate possible hazards and be careful

## **Cleaning of devices and accessories for use on human body**

- Používanie zariadení určených na starostlivosť o ľudské telo prináša so sebou aj nutnosť vykonávať pravidelné a dôkladné čistenie týchto zariadení a ich príslušenstva.
- Tento odsek uvádza dôležité základné postupy pri čistení prístrojov a ich príslušenstva, určených na starostlivosť a ošetrovanie častí ľudského tela pri opakovanom používaní.

### **Upozornenie!**

- The use of human body care equipment also entails regular and thorough cleaning of these devices and their accessories.
- This section provides important basic procedures for cleaning equipment and accessories that are used for the care and care of human body parts for reuse.

### **Warning!**

- Do not allow other people to use the human body, especially the personal hygiene device. personal use.
- When using and cleaning human body care equipment, follow these instructions and instructions:
  - Before each use, always check the appliance carefully for damage, proper functioning and proper hygiene.
  - After each use of the device, wipe all parts and surfaces of the device and its accessories that have been contaminated thoroughly, eg. dry paper towel and clean the cutting knives with the supplied brush - coarse dry cleaning.
  - In case of „wet soiling“, disconnect the used attachment from the body of the appliance and apply a suitable cleaning agent. Thoroughly clean the surfaces of the attachment by hand or using a soft brush (creating adequate pressure on contaminated surfaces and parts).
  - After cleaning, rinse the attachment thoroughly under running, clean and warm water.
  - Wipe all parts of the appliance and accessories dry or allow to dry thoroughly.
- Correct and thorough cleaning of human body care accessories is an important prerequisite for keeping these parts in acceptable hygienic condition and achieving the longest possible service life.

## **Safety Instructions for Power Supply - Batteries**

- Always store batteries out of the reach of children. If children swallow batteries, seek medical advice immediately.
- Wipe the battery with a dry cloth before loading it into the machine. This ensures better electrical contact.
- Only use the battery type specified by the manufacturer.
- Insert the battery so that the „+“ and „-“ symbols on the battery and the inside of the battery compartment cover match.
- Do not handle batteries with metal tools. Conductive contact of both battery poles can cause a short circuit.



- If you do not use your device for a long time, it is recommended that you remove the battery from the device. This protects the device from damage from leaking battery.
- Keep used batteries carefully out of reach of children so that they cannot be swallowed by children.
- Dispose of batteries in accordance with applicable regulations and disposal regulations for electronic equipment.

### **Warning!**

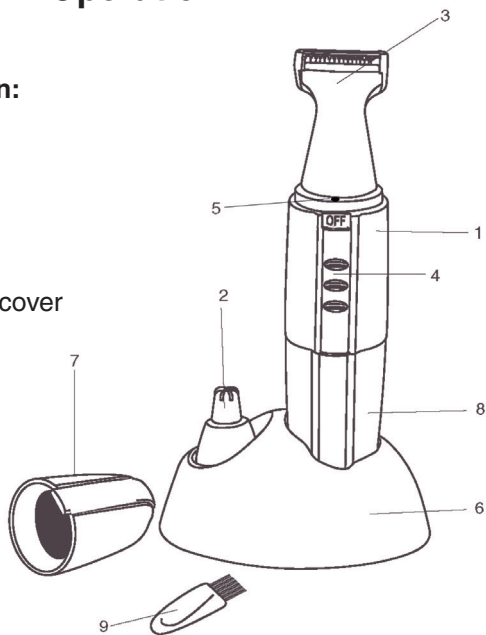
- Batteries may explode if handled incorrectly.
- Do not charge, disassemble, or dispose of batteries in a fire.
- Seek medical advice if affected.

---

## Operation

### **Device description:**

1. Device Case
2. Round head
3. Flat blade head
4. ON/OFF switch
5. Light
6. Stand
7. Head protection cover
8. Battery cover
9. Cleaning brush



---

## Preparation before use

Make sure the machine is clean and functional.  
This model works with 1.5V AA size battery.

1. To insert the battery, turn the battery cover (8) to the left to align the symbols I (Fig. 2).
2. Remove the cover. Place the battery in the correct place. Observe the correct polarity - the negative end (-) towards the head (Fig. 3).
3. Replace the battery cover (8), making sure it is secure they were aligned and then rotated until the I symbol is marked with • (Fig. 4).
4. When the device is switched on with the ON/OFF switch (4), the light (5) lights up to make it easier to find the hair.

---

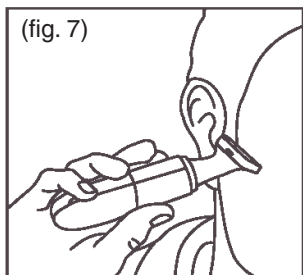
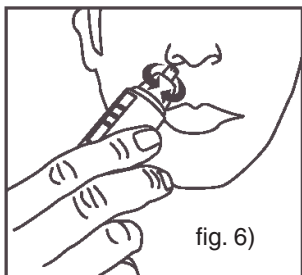
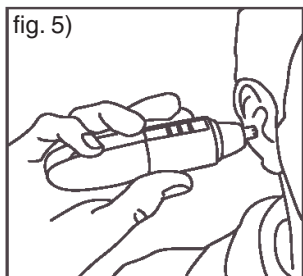
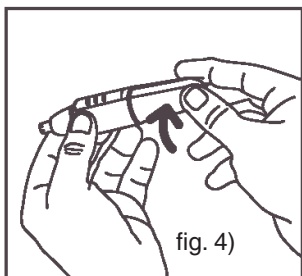
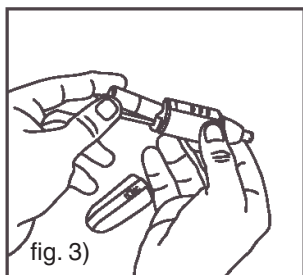
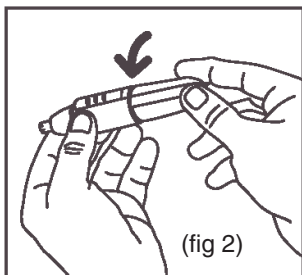
## Hair cutting

### Hair trimming in the ear:

- Use a round head (2)
- Turn on the device and carefully insert it into the outer ear (Fig. 5).
- Carefully move the trimmer around the hair area.

### Nose hair trim:

- Use a round head (2)
- Switch on the appliance and carefully insert it into the nose (Fig. 6).
- To remove hair, move the device in small circles.



### **Cutting settings (beard, moustache, neck hairs, etc.):**

1. Turn off the machine.
2. Rotate the round head of the blade (2) to the right until it aligns with the bolts I and remove it from the main base (1).
3. Attach the blade flat head (3).
4. Turn on the machine and slide the blade along the desired cutting plane. Do not press on the skin to avoid getting stuck (Fig. 7).

---

## **After trimming**

After operation, clean the hair with the supplied brush.

---

## **Cleaning**

- Your cutter has been carefully tested, oiled cutter and modified and packaged before shipment.
- Clean the appliance with a cleaning brush (9) after each use and remove all hairs.
- Before cleaning, make sure the head is correctly positioned.
- Blades can be washed with water.
- Clean the exterior with a dry cloth.
- Finally, replace the protective cover (7).
- Store the device and blades in the supplied stand (6).

### **Warning!**

When cleaning, never immerse the device in water or other liquid. Only the heads can be washed under water.

# Technical parameters

<b>Power supply:</b>	1 x batéria (veľkosť AA), 1,5 V
<b>Weight:</b>	74 g
<b>Dimensions (W x H x D):</b>	3 x 3 x 13,4 cm
<b>Noise level:</b>	46 dB (A)

The declared noise emission value of this appliance is 46 dB (A), which represents the A-sound power level with respect to the reference sound power of 1 pW.

## Supplied Accessories:

base, cleaning brush, round head, flat head, head cover

Subject to change!

### Producer:

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberiniho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

### Importer:

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberiniho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

ORAVA distribution CZ, s.r.o.  
Ostravská 494  
739 25 Sviadnov  
Česká republika

## DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product does not belong to household waste. It is necessary to take it to a collection point for electrical recycling and electronic equipment.

By ensuring proper disposal of this product, you will help prevent negative consequences to the environment and human health that would otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



This product meets all the essential requirements of the EU directives that apply to it.